



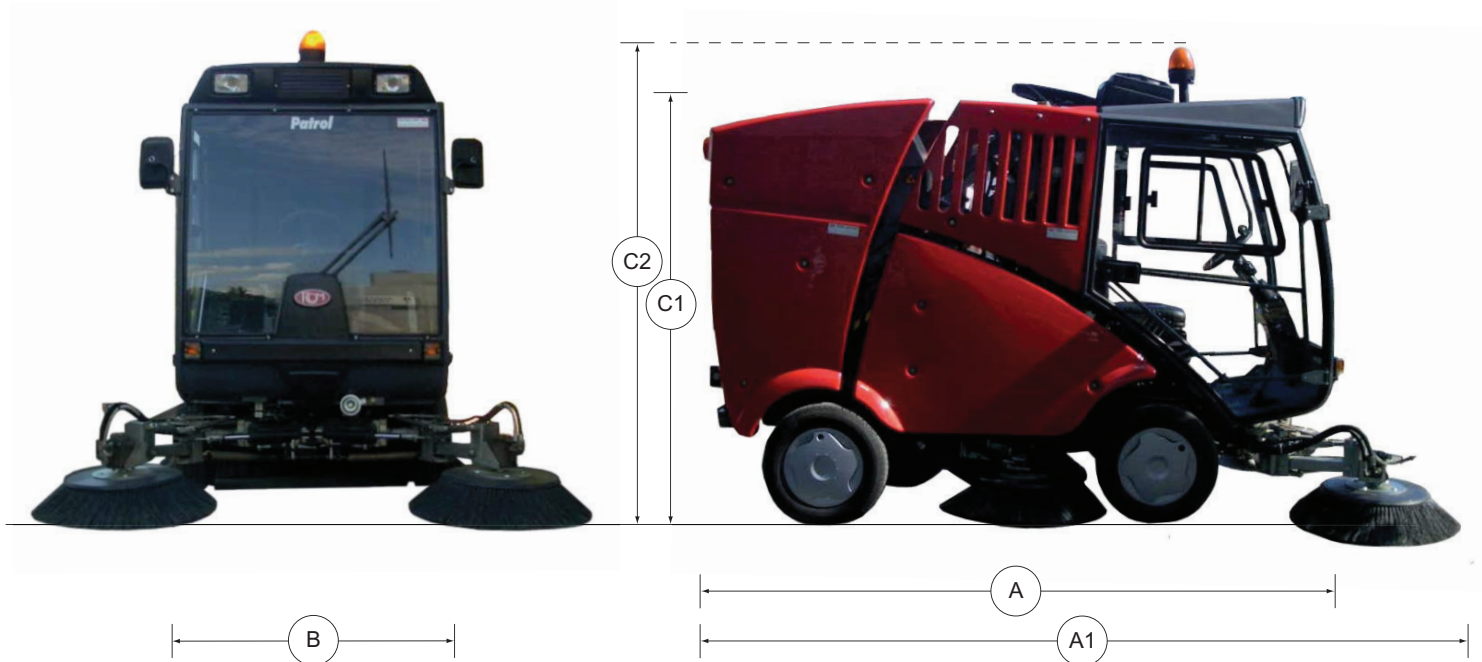
people&technology

SCHEMA TECNICA

Technical Data Sheet - Fiche Technique
Ficha Técnica - Technisches Datenblatt

PATROL

LE INFORMAZIONI FORNITE IN QUESTO DOCUMENTO POSSONO ESSERE MODIFICATE SENZA PREAVVISO.
ALL (PIECES OF) INFORMATION ON THIS DOCUMENT COULD BE UPDATED WITHOUT ANY NOTICE.
TOUTES LES INFORMATIONS REPORTÉES SUR LE PRÉSENT DOCUMENT POURRAIENT ÊTRE MISES À JOUR SANS PRÉAVIS.
TODA LA INFORMACIÓN INCLUYDA EN ESTE DOCUMENTO PODRÁ SER ACTUALIZADA SIN PREVIO AVISO.
ALLE IN DIESEM DATENBLATT ENTHALTENEN INFORMATIONEN KÖNNEN OHNE VORANKÜNDIGUNG GEÄNDERT WERDEN.



CARATTERISTICHE GENERALI - General Features - Caractéristiques - Características Generales - Hauptmerkmale

Motoscopa aspirante con abbattimento polveri mediante acqua nebulizzata.

Vacuum sweeper with dust suppression system through vaporized water

Balayeuse aspiratrice avec système d'humectage pour l'abattement des poussières

Barredora con sistema de aspiración y abatimiento del polvo con agua pulverizada

Saug-Kehrmaschine mit Staubverminderung durch Sprühwasser

Campo d'impiego: Pulizia di aree urbane esterne, in particolare strade situate in centri storici, zone pedonali, marciapiedi, portici, parcheggi.

Application: Cleaning of urban areas, town centres, pedestrian areas, pavements, arcades, parkings.

Emplacements de travail: Nettoyage des zones urbaines extérieures, en particulier les routes situées dans les centres historiques, zones piétonne, les trottoirs, porches et stationnement

Áreas de funcionamiento: Limpieza de áreas urbanas, carreteras ubicadas en los centros históricos, zonas peatonales, andenes, porticos, estacionamientos.

Einsatzorte: Reinigung von städtischen Gebieten, Straßen in Innenstädten, Fußgängerzonen, Gehwege, Arkaden, Parkplätze

Posto guida con operatore a bordo e contenitore rifiuti posteriore

With operator in front drive position and refuse bin in rear position

Position de conduite avec opérateur à bord et bac à déchets postérieur

Puesto de conducción con operador a bordo y contenedor de basura en posición trasera

Führerstand mit Maschinenführer an Bord und Abfallbehälter hinten

Versioni - Versions - Versiones - Versionen

Diesel

UFFICIO TECNICO: 16/3/2010

PATROL (DIESEL)

PRESTAZIONI - Performances - Prestations - Prestaciones - Leistung

Massima capacità oraria di pulizia <i>Max. cleaning capacity</i> <i>Rendement théorique de nettoyage</i> <i>Rendimiento max. de limpieza por hora</i> <i>Max. Reinigung Arbeitsleistung</i>	17000 m ² /h			
--	-------------------------	--	--	--

LARGHEZZA DI PULIZIA - Cleaning width - Largeur de nettoyage - Ancho de limpieza - Kehrbreite

Bocca aspirante - Suction orifice - Buse d'aspiration <i>Boca de aspiración - Ansaugöffnung</i>	mm 520			
Bocca aspirante + 2 spazzole laterali <i>Suction box + 2 side brushes</i> <i>Buse d'aspiration + 2 balais laterales</i> <i>Boca de aspiración + 2 cepillos laterales</i> <i>Ansaugöffnung + 2 seitliche Bürsten</i>	mm 1700			
Bocca aspirante + 3a spazzola anteriore (optional) <i>Suction box + 3rd front brush (optional)</i> <i>Buse d'aspiration + 3ème brosse avant (Option)</i> <i>Boca de aspiración + 3ro cepillo delantero (opción)</i> <i>Ansaugöffnung + 3. Bürste vorne (optional)</i>	mm 2000			
Bocca aspirante + 3a & 4a spazzola ant.(optional) <i>Suction box + 3rd & 4th front brushes (optional)</i> <i>Buse d'aspiration + 3ème et 4ème brosse avant (opt.)</i> <i>Boca de aspiración + 3ro y 4to cepillo delantero (opc.)</i> <i>Ansaugöffnung + 3. und 4. Bürste vorne (optional)</i>	mm 2300			

Velocità max. di trasferimento - Max. transfer speed <i>Vitesse max. de déplacement - Velocidad max. de marcha</i> <i>Max. Fahrgeschwindigkeit</i>	Km/h 24			
Velocità max. in retromarcia - Max. reverse speed <i>Vitesse max. en marche-arrière - Velocidad max. marcha atras</i> <i>Max. Rückwärtsgeschwindigkeit</i>	Km/h 5			
Velocità max. in lavoro - Max. working speed <i>Vitesse max. de travail - Velocidad max. en trabajo</i> <i>Max. Arbeitsgeschwindigkeit</i>	Km/h 10			

Pendenza max. superabile in lavoro <i>Max. working gradient</i> <i>Pente max. franchissable en phase de travail</i> <i>Max. pendiente superable durante el trabajo</i> <i>Max. Arbeitssteigung</i>	% 16			
---	------	--	--	--

Pendenza max. superabile - Max. gradient <i>Pente max. franchissable - Max. pendiente superable</i> <i>Max. Steigung</i>	% 18			
---	------	--	--	--

Massimo gradino superabile - Max. negotiable step <i>Gradin max. franchissable - Peldaño máximo superable</i> <i>Max. Stufenauffahrhöhe</i>	mm 100			
--	--------	--	--	--

PATROL (DIESEL)			
-----------------	--	--	--

RUMOROSITÀ - Noise level- Bruit - Nivel de ruido - Geräuschpegel (ISO 3744/95)

Livello pressione acustica riferita al posto di lavoro <i>Sound pressure level in operating position</i> <i>Niveau sonore sur le lieu de travail</i> <i>Nivel de presión sonora en el puesto de trabajo</i> <i>Schalldruckpegel am Arbeitsplatz</i>	dB(A) 88		
--	----------	--	--

VIBRAZIONI - Vibration- Vibrations - Vibraciones - Vibrationen (ISO 2631/97)

Livello delle accelerazioni ponderate in frequenza <i>Frequency weighted acceleration value</i> <i>Niveau des accélérations pondérées en fréquence</i> <i>Nivel de las aceleraciones calculadas en frecuencia</i> <i>Beschleunigungsgewichtsniveau in Frequenz</i>	m ² /S 0,5		
---	-----------------------	--	--

SPAZZOLE - Brushes - Brosses - Cepillos - Bürsten

Spazzola (tipo - nr. - posizione) <i>Brush (type - nr. - position)</i> <i>Brosse (type - nr. - position)</i> <i>Cepillo (tipo - nr. - posición)</i> <i>Bürste (Typ - Nr. - Position)</i>	a disco [2 laterali + 2 anteriori optional] <i>disc [2 side + 2 front option]</i> <i>disque [2 latérales + 2 avant option]</i> <i>discos [2 laterales + 2 delanteros option]</i> <i>Scheibe (2 seitliche + 2 vordere optional)</i>		
Spazzola, diametro - brush, diameter <i>Brosse, diamètre - Cepillo, diámetro - Bürste Durchmesser</i>	Ø mm 700		

SISTEMA DI ASPIRAZIONE - Vacuum system - Système d'aspiration - Sistema de aspiración - Ansaugsystem

Ventola (nr.- tipo - diametro) - Fan (nr. - type - diametro) <i>Turbine (nr.- type - diamètre) - Ventilador (nr. - tipo - diámetro)</i> <i>Ventilator (Nr. - Typ - Durchmesser)</i>	1 centrifuga - centrifugal - centrifuge centrifugo - Zentrifugal mm 520		
Chiusura aspirazione (tipo) - Vacuum cut-off (type) <i>Fermeture d'aspiration (type) - Cierre de la aspiración (tipo)</i> <i>Ansaugverschluß (Typ)</i>	meccanica - mechanical - mécanique mecánica - Mechanische		

SISTEMA ABBAT.POLVERE - Dust suppression system - système d'humectage pour l'abattement des poussières Sistema de abatimiento del polvo - System zur Staubverminderung

Serbatoio acqua - Water tank - Reservoir d'eau <i>Tanque de agua - Wassertank</i>	Lt 240		
---	--------	--	--

CONTENITORE RIFIUTI - Refuse bin - Bac à déchets - Contenedor de basura - Abfallbehälter

Capacità GEOMETRICA del contenitore <i>Refuse bin TOTAL volume</i> <i>Capacité GÉOMÉTRIQUE du bac à déchets</i> <i>Volume TOTAL del contenedor de basura</i> <i>GESAMTES Fassungsvermögen des Behälters</i>	Lt 800		
Altezza di scarico (mm) e Svuotamento (tipo) <i>Dumping height (mm) and Emptying type</i> <i>Hauteur de vidange (mm) et type de Vidange</i> <i>Altura de descarga (mm) y tipo de descarga</i> <i>Abladehöhe und Enleerung (Typ)</i>	mm 1450 idraulico hydraulic hydraulique hidráulico Hydraulische		

PATROL (DIESEL)			
-----------------	--	--	--

MOTORE ENDOTERMICO - Engine - Moteur - Motor - Wärmemotor			
Marca - Make - Fabricant - Fábrica - Hersteller	KUBOTA		
Modello - Model - Modèle - Modelo	V1505		
Cilindri - Cylinders - Cylindres - Cilindros	Nr. 4		
Cilindrata - Displacement - Cylindrée - Cilindrada - Hubraum	Cm ³ 1498		
Potenza max. (giri/min - Kw/HP) <i>Max. Power (rpm - Kw/HP)</i> <i>Puissance maxi (tours/min - Kw/HP)</i> <i>Potencia máx. (rev/min - Kw/HP)</i> <i>Max. Leistung (U/Min - Kw/HP)</i>	3000 - 25/34		
Potenza utilizzata (giri/min - Kw/HP) <i>Max. Setting power (rpm - Kw/HP)</i> <i>Puissance utilisée (tours/min - Kw/HP)</i> <i>Potencia utilizada (rev/min - Kw/HP)</i> <i>Verwendete Leistung (U/Min - Kw/HP)</i>	3000 - 25/34		
Consumo orario (Lt/h) - Fuel consumption (Lt/h) <i>Consommation/heure (Lt/h) - Consumo (Lt/h)</i> <i>Stundenverbrauch (Lt/Std)</i>	5,1		
Raffreddamento - Cooling - Refroidissement <i>Refrigeración - Kühlung</i>	acqua - water - eau agua - Wasser		
Capacità serbatoio combustibile - Fuel tank capacity <i>Capacité réservoir combustible</i> <i>Capacidad del depósito de combustible</i> <i>Fassungsvermögen des Kraftstofftanks</i>	Lt 30		
Autonomia (h) - Autonomy (h) - Autonomie (h) - Reichweite (std)	5		

TRAZIONE - Drive - Traction- Tracción- Antrieb			
Posizione - Position - Posición	posteriore - rear - arrière - posterior - Hinten		

TRASMISSIONE - Transmission - Transmisión- Getriebe			
Tipo di trasmissione - Transmission type <i>Type de transmission - Tipo de transmisión - Getriebetyp</i>	idraulica con servocomando hydraulic with power control hydraulique avec servocommande hidráulica con servocomando Hydraulisch mit Servosteuerung		

SERVOSTERZO IDRAULICO - Power assisted steering - direction assistée - dirección asistida - Servolenkung			
Posizione - Position - Posición - Position	su ruota anteriore - on front wheel sur roue avant - en la rueda anterior - auf Vorderrad		

RUOTE - Wheel - Roues - Ruedas - Räder			
Ruote anteriori pneumatiche sterzanti <i>Front steering tyres</i> <i>Roues pneumatiques avant de direction</i> <i>Ruedas anteriores neumáticas de dirección</i> <i>Vorderreifen Steuerräder</i>	Ø mm 175/70 R13		
Ruota posteriore pneumatiche motrici <i>Rear driving tyres</i> <i>Roues pneumatiques arrières de traction</i> <i>Ruedas posteriores neumáticas de tracción</i> <i>Hinterreifen Antriebräder</i>	Ø mm 175/70 R13		

PATROL (DIESEL)			
-----------------	--	--	--

FRENI - Brakes - Freins - Frenos - Bremsen

Freno di soccorso - <i>Emergency brake</i> <i>Frein de secours - Freno de emergencia - Notbremse</i>	idraulico - hydraulic hydraulique - hidráulico - Hydraulische		
Freno di servizio - <i>Service brake - Frein de service</i> <i>Freno de servicio - Betriebsbremse</i>	idrostatico - hydrostatic - hydrostatique hidrostático - hydrostatische - hydrostatische		
Freno di stazionamento - <i>Parking brake</i> <i>Frein de stationnement - Freno de estacionamiento</i> <i>Standbremse</i>	meccanico - mechanical - mécanique mecánico - Mechanische		

Minimo spazio per inversione a " U " <i>Min " U " turn diameter</i> <i>Min. diamètre pour inversion en " U "</i> <i>Min. diámetro para cambio de sentido</i> <i>Min. Lenkdurchmesser</i>	mm 5900 (con 3a spazzola anter. in riposo verso l'interno) (the 3rd front brush not work posit. towards the inside) (la 3ème brosse avant ne travail pas et est placé vers l'intérieur) (el 3ro cepillo ant. no trabaja y es colocado hacia l'intérieur) (mit stillstehender 3.Bürste vorne nach innen)		
---	--	--	--

DIMENSIONI - Dimension - Dimensions - Dimensiones - Abmessungen

mm A x A1 x B x C1 x C2	2975 x 3440 x 1300 x 1995 x 2105		
--------------------------------	----------------------------------	--	--

PESO MACCHINA - Machine Weight - Poids de la machine - Peso de la Máquina- Maschine Gewicht

Peso in ordine di marcia a vuoto (senza operatore) <i>Weight in working condition (without operator) and refuse bin empty</i> <i>Poids de la machine prête à travailler (sans operateur) et bac vide</i> <i>Peso en condiciones de trabajo (sin operador) y contenedor vacío</i> <i>Arbeitsgewicht (ohne Maschinenführer) mit leerem Behälter</i>	Kg 1500		
--	---------	--	--

SISTEMA IDRAULICO - Hydraulic system - Circuit hydraulique - Sistema hidráulico - Hydraulikanlage

Capacità serbatoio olio idraulico - <i>Hydraulic oil tank capacity</i> <i>Capacité hydraulique du réservoir d'huile</i> <i>Capacidad del tanque de aceite hidráulico</i> <i>Fasungsvermögen Ölhydraulikbehälter</i>	Lt 35		
---	-------	--	--

STRUMENTAZIONI - Instruments - Instrumentos - Instrumenten

Contaore - <i>Hourmeter - Compteur - Cuentavueltas - Stundenzähler</i>	X		
Spia carica batteria - <i>Battery indicator light - Témoin de batterie</i> <i>Piloto batería - Kontrollleuchte Batterie</i>	X		
Spia candele - <i>Glow plugs indicator light - Témoin des bougies</i> <i>Piloto de las bujas - Kontrollleuchte Zündkerzen</i>	X		
Spia olio motore - <i>Engine oil indicator light - Témoin huile moteur</i> <i>Piloto de aceite motor - Kontrollleuchte Motoröl</i>	X		
Spia contenitore sollevato - <i>Raised hopper indicator light</i> <i>Témoin du bac soulevé - Piloto del contenedor elevado</i> <i>Kontrollleuchte Abfallbehälter angehoben</i>	X		
Avvisatore acustico - <i>Horn - Klaxon - Claxon - Hupe - Claxon</i>	X		
Spia temperatura acqua - <i>Water temp.indicator light</i> <i>Témoin de température d'eau - Piloto temperatura del agua</i> <i>Kontrollleuchte Wassertemperatur</i>	X		
Spia temperatura olio - <i>Oil temp.indicator light - Témoin de Température d'huile - Piloto temperatura del aceite - Kontrollleuchte Öltemperatur</i>	X		
Spia livello carburante - <i>fuel level indicator light</i> <i>Témoin du niveau de carburant - Piloto de nivel del combustible</i> <i>Kontrollleuchte Kraftstofftank</i>	X		
Spia frecce - <i>Direction lights indicator lights - Témoin feux de direction</i> <i>Piloto luces de dirección - Kontrollleuchte Blinklichter</i>	X		
Spia luci d'emergenza - <i>Emergency light indicator light</i> <i>Témoin feux de détresse - Piloto luces de emergencia</i> <i>Kontrollleuchte Notlichter</i>	X		
Spia luci - <i>Lights indicator light - Témoin feux de position</i> <i>Piloto de las luces de posición - Kontrollleuchte Lichter</i>	X		

PATROL (DIESEL)

ACCESSORI IN DOTAZIONE - Standard equipment - Accessoires en dotation - Dotación accesorios estándar - Zusatzausstattung

Comando spazzole laterali - Side brushes drive Commande brosses latérales - Acionamiento cepillos laterales Seitenbesenantrieb	idraulico - hydraulic - hydraulique hidráulico - Hydraulische			
Sollevamento spazzole laterali - Side brushes lifting Soulèvement brosses latérales - Elevación cepillos laterales Anhebung seitliche Bürsten	idraulico - hydraulic - hydraulique hidráulico - Hydraulische			
Comando bocca aspirante - Suction box drive Commande buse d'aspiration - boca de aspiración Steuerung der Ansaugöffnung	idraulico - hydraulic - hydraulique hidráulico - Hydraulische			
Sollevamento bocca aspirante - Suction box lifting Soulèvement buse d'aspiration - Elevación boca de aspiración Anhebung der Ansaugöffnung	idraulico - hydraulic - hydraulique hidráulico - Hydraulische			
Alza flap - Flap lifting - Soulèvement flap - Elevador flap - Klappenanhebung	elettrico - electric - électrique eléctrico - Elektrische			

ACCESSORI A RICHIESTA - Optionals - Accessoires sur demande - Accesorios opcionales - Zusatzteile auf Anfrage

3a Spazzola laterale - 3rd side brush - 3ème brosse laterale 3ro cepillo lateral - dritte Seitenbürste	X			
4a Spazzola laterale - 4th side brush - 4ème brosse laterale 4to cepillo laterale - vierte Seitenbürste	X			
Tubo aspirazione - Suction pipe - Tuyau d'aspiration Tubo de aspiración - Ansaugrohr	X			
Marmitta catalitica - Catalytic muffler - Boîte d'échappement à catalyse Silenciador catalítico - Katalysatorauspuff	X			
Porte laterali - Side doors - Portes latérales - Puertas laterales Seitentüren	X			
Impianto lavaggio alta pressione con avvolgitore automatico High pressure washing system with automatic roller Système de lavage à haute pression avec enrouleur automatique Sistema de lavado de alta presión con enrollador automático Hochdruckreinigungsanlage mit automatischer Umwicklung	X			
Omologazione stradale - Urban omologation - Homologation routière Homologación para el uso urbano - Straßenzulassung -	X			
Aria condizionata - Air conditioning - Air conditionné Aire acondicionado - Klimaanlage	X			
Riscaldamento - Heating system - Chauffage instalación de calefacción - Heizung	X			
Sedile molleggiato - seat on suspension - Siège sur ressort Asiento suspendido - Gefederte Sitz	X			